AL-KHABAR: Jurnal Ilmu Riwayah
Volume 1 Nomor 2 Februari 2026
Email Jurnal : jurnalalkhabar@gmail.com
Website Jurnal : ejournal.stdiis.ac.id

دراسة حديث «لا ضرروولا ضرار» كمستند شرعيّ لفتوى مجلس العلماء الإندونيسيّ بجاوا الشرقية في تحريم *ساوند هوريغ* (sound horeg)

Faridhol ‘Ahdi
Ilmu Hadits
Sekolah Tinggi Dirasat Islamiyah Jember
Faridabumaryam@outlook.com

Arya Bima Setia Laksana
Ilmu Hadits
Sekolah Tinggi Dirasat Islamiyah Jember
aryabimasl2024@gmail.com

ABSTRACT

This study analyzes the status of the hadith narrated by Al-Hakim in *Al-Mustadrak* number 2345 regarding the principle of *"lā ḍarara wa lā ḍirār,"* which serves as the theological basis for the East Java MUI Fatwa prohibiting "Sound Horeg." The study focuses on testing the sanad validity through the *takhrij* method, tracing scholars' practices in legal reasoning (*istidlal*), and examining its fiqh implications for contemporary social phenomena. Using a qualitative-descriptive approach, this research traces transmission paths, evaluates the dialectic between *mursal* and *muttaṣil* narrations, and verifies the evidence's strength as legal proof. The analysis extends to the fatwa's substance, reviewed through derivative fiqh maxims and international fatwa comparisons. The results indicate that although Al-Hakim's path sparks debate regarding its chain, the hadith cumulatively attains the status of *Hasan li Ghayrihi* due to supporting *mutaba'āt* and *syawāhid*, rendering it valid as a legal basis. From a fiqh perspective, the MUI fatwa rests on two substantial pillars: protection against physical harm to health and property, and prevention of moral corruption due to illicit mixing (*ikhtilāṭ*) and associated negative excesses. This position holds global relevance, aligning with loudspeaker restriction policies in Saudi Arabia, Egypt, and Jordan, affirming that the prohibition of "Sound Horeg" is a legitimate preventive measure to maintain public order.
Keywords: *Sound Horeg, MUI Fatwa, lā ḍarara wa lā ḍirār, Hadith Takhrij*.

ABSTRAK

Penelitian ini menganalisis kedudukan hadis riwayat Al-Hakim dalam *Al-Mustadrak* nomor 2345 yaitu hadis *"lā ḍarara wa lā ḍirār"* yang menjadi landasan teologis Fatwa MUI Jawa Timur terkait pelarangan "Sound Horeg". Fokus kajian meliputi uji validitas sanad melalui metode *takhrij*, penelusuran praktik para ulama dalam beristidlal, serta implikasi fikihnya terhadap fenomena sosial kontemporer. Melalui pendekatan deskriptif-kualitatif, penelitian ini menelusuri jalur periwayatan, mengevaluasi dialektika riwayat *mursal* dan *muttaṣil*, serta memverifikasi kekuatan dalil tersebut sebagai hujah hukum. Analisis kemudian dilanjutkan pada substansi fatwa yang ditinjau berdasarkan kaidah fikih turunan dan komparasi fatwa internasional. Hasil kajian menunjukkan bahwa meski jalur Al-Hakim menuai perdebatan sanad, hadis ini secara akumulatif berstatus *Hasan li Ghayrihi* berkat dukungan *mutaba'āt* dan *syawāhid*, sehingga valid sebagai landasan hukum. Secara fikih, fatwa MUI terbukti berdiri di atas dua pilar substansial: perlindungan dari bahaya fisik terhadap kesehatan dan properti, serta pencegahan kerusakan moral akibat *ikhtilāṭ* dan ekses negatif penyertanya. Posisi ini memiliki relevansi global yang selaras dengan kebijakan pembatasan pengeras suara di Arab Saudi, Mesir, dan Yordania, menegaskan bahwa pelarangan "Sound Horeg" adalah langkah preventif yang sah demi menjaga ketertiban umum.
Kata Kunci: *Sound Horeg, Fatwa MUI, lā ḍarara wa lā ḍirār, Takhrij Hadis*.

ملخص البحث

تتناول هذه الدراسة حديث «لا ضرر ولا ضرار» الذي أخرجه الحاكم في المستدرك (رقم ٢٣٤٥)، والذي اعتمدته فتوى مجلس العلماء الإندونيسي (MUI) في تحريم ظاهرة «ساوند هوريغ». يركز البحث على فحص صحة السند عبر التخريج، وتتبع منهج العلماء في الاستدلال به، وبيان أثره الفقهي في النوازل المعاصرة. ومن خلال المنهج الوصفي التحليلي، قام البحث بتتبع طرق الرواية، وتقييم الخلاف بين الوصل والإرسال، والتحقق من صلاحية الحديث للاحتجاج، ثم تحليل مضمون الفتوى بالرجوع إلى القواعد الفقهية والمقارنة بالفتاوى الدولية. وأظهرت النتائج أن الحديث، وإن وقع نقاش في سند الحاكم، إلا أنه يرتقي بمجموع طرقه إلى درجة «الحسن لغيره» لوجود المتابعات والشواهد، مما يجعله حجة شرعية معتبرة. وفقهيا، ثبت أن للفتوى ركيزتين أساسيتين: حماية النفس والمال من الضرر الحسي، وحماية الأخلاق من مفاسد الاختلاط ونحوها. كما يتوافق هذا الموقف مع السياسات الشرعية في السعودية ومصر والأردن بشأن ضبط مكبرات الصوت، مما يؤكد أن حظر «ساوند هوريغ» إجراء وقائي مشروع لحفظ النظام العام.
الكلمات المفتاحية :*ساوند هوريغ، فتوى مجلس العلماء، لا ضرر ولا ضرار، تخريج الحديث.*

أ. المقدمة

استخدام أنظمة الصوت عالية الطاقة التي تتجاوز عتبة ٨٥ ديسيبل، والمعروفة باسم "*سَاوْنْد هُوريغ*"،[١] أصبح مشكلة اجتماعية خطيرة في العديد من المناطق، خاصة في مقاطعة جاوا الشرقية.[٢] وقد تسبب هذا النشاط ليس فقط إزعاجًا للسكان، بل يهدد أيضًا سلامتهم وصحتهم، مثل التلوث الضوضائي المفرط، والنزاعات بين السكان، والاضطرابات النفسية.[٣] أظهرت العديد من الدراسات السابقة أن وجود سَاوْنْد هُوريغ خلق جوًا من الانزعاج بسبب اهتزاز المباني التي تمر بها مركبة *صاوند هوريغ*.[٤] كما أظهرت الملاحظات الميدانية حتى اختلاط الرجال والنساء دون قيود، وارتداء ملابس ضيقة، وإهمال أوقات الصلاة.[٥]

من الناحية السمعية، يمكن أن يؤدي التعرض لضوضاء تزيد عن ٨٥ ديسيبل إلى انخفاض في عتبة السمع، وطنين الأذن (رنين مزمن في الأذنين)، وتشويه في إدراك الصوت، حيث يجد المصابون صعوبة في فهم المحادثات في الأماكن المزدحمة (صعوبة التحدث في الضوضاء)[٦]. من الناحية غير السمعية، فقد يُسبّب ذلك ارتفاع ضغط الدم والإجهاد الفسيولوجي، فضلاً عن اضطرابات النوم والتركيز، لأن الأصوات العالية التي تنتجها *سَاوْنْد هُوريغ* يمكن أن تعطل أنماط النوم وتقلل الإنتاجية وتسبب التعب المزمن.[٧] وقد أظهرت العديد من الدراسات الطبية وجود علاقة

[1] Silvia Apriliyanti et al., *Mengulas Dampak Polusi Suara Akibat Sound Horeg terhadap Kualitas Lingkungan Masyarakat*, 5, no. 1 (2025): 121–29, https://doi.org/10.62734/be.v5i2.732.
[2] Elham Wulan Aprilian, Arif, and Sari Dewi Poerwanti, “Dampak Parade Sound Horeg Terhadap Kondisi Sosial Ekonomi Masyarakat Desa Bumirejo, Kabupaten Blitar,” *Jurnal Intervensi Sosial* 4, no. 1 (June 2025): 13–20, https://doi.org/10.32734/intervensisosial.v4i1.20197.
[3] Ahmad Ahmad Fauzi, Nasrulloh Nasrulloh, and Annafik Fuad Hilmi, “Pengaruh Sound Horeg Terhadap Lingkungan Sekitar Dalam Perspektif Ayat Al-Qur’an Surat Al-A’raf Ayat 31 Pada Penafsiran Ibnu Katsir,” *Journal of International Multidisciplinary Research* 2, no. 11 (November 2024): 170–76, https://doi.org/10.62504/jimr973.
[4] Annisa Rahma Pratiwi, “Persepsi Dan Sikap Majelis Ulama Indonesia (MUI) Terhadap Sound Horeg Serta Kritik Terhadap Budaya,” *Jurnal Jendela Hukum* 12, no. 2 (2025): 140–51, https://doi.org/10.24929/jjh.v12i2.4667.
[5] Ilman Hendrawan Saputra, “Analisis Sound Horeg di Jawa Timur: Perspektif Hadis dan Implikasi Medis terhadap Kebisingan dan Etika Sosial,” *JOURNAL OF QUR’AN AND HADITH STUDIES* 14, no. 1 (May 2025): 169–83, https://doi.org/10.15408/quhas.v14i1.42872.
[6] Nyasha Makaruse, Mike R. D. Maslin, and Ziva Shai Campbell, “Early Identification of Potential Occupational Noise-Induced Hearing Loss: A Systematic Review,” *International Journal of Audiology* 64, no. 5 (May 2025): 419–28, https://doi.org/10.1080/14992027.2024.2418354.
[7] David Welch et al., “Health Effects of Transport Noise,” *Transport Reviews* 43, no. 6 (November 2023): 1190–210, https://doi.org/10.1080/01441647.2023.2206168.

بين التعرض للضوضاء البيئية وزيادة خطر الإصابة بارتفاع ضغط الدم وأمراض القلب والسكتة الدماغية. وبالتالي، فإن ظاهرة الصوت المزعج ليست مجرد مسألة ثقافية، بل هي أيضًا قضية تتعلق بالصحة والنظام الاجتماعي[٨].

في الإسلام، يُعدّ كلّ فعلٍ يترتّب عليه ضررٌ بالنفس أو بالمجتمع من المحظورات. ويستند هذا المبدأ إلى قول النبي: «لا ضرر ولا ضرار». وصار هذا الحديث هو القاعدة الفقهية المشهورة: "الضرر يزال"، وهي قاعدة تتماشى مع مقاصد الشريعة، كحفظ الدين، وحفظ النفس، وحفظ المال.[٩] وتُظهر هذه القيم التزام الشريعة الإسلامية بدفع الضرر ورفعه، باعتباره جزءًا من مسؤوليتها الدينية تجاه الأمة.

استجابة لانتشار ظاهرة *سَاوْند هُوريغ* في المجتمع، أصدر مجلس العلماء الإندونيسي (MUI) في جاوا الشرقية فتوى تحظر *سَاوْند هُوريغ* كإجراءٍ وقائي ضد الأذى الجسدي والاجتماعي للمجتمع. توضح هذه الفتوى الوظيفة الرئيسية للعلماء كحماة لرفاهية المجتمع في مواجهة الواقع المعاصر. ومع ذلك، لم يتم حتى الآن إجراء دراسة علمية شاملة للحديث «لا ضرر ولا ضرار» كأساس لفتوى MUI من حيث سنده ومتنه.

استخدم الباحثون السابقون على حديث «لا ضرر ولا ضرار» لتحليل قضايا الصحة العامالموضوع وهور مسفرة محمد (Nor Musfirah Mohamad) وأذهان تقي الدين أريزان (Azhan Taqiyaddin Arizan) في جائحة كوفيد-١٩،[١٠] وبحث محمد نيروان إدريس (Muhammad Nirwan Idris) وكورنامي أنيتا (Kurnaemi Anita) في قضايا الأخلاقيات الطبية الحيوية،[١١] وحتى القضايا الاجتماعية والاقتصادية مثل بحث رزقي فتح الأنوار

[8] T. Munzel et al., “Cardiovascular Effects of Environmental Noise Exposure,” *European Heart Journal* 35, no. 13 (April 2014): 829–36, https://doi.org/10.1093/eurheartj/ehu030.
[9] Nur Aqila Mohd Zahari and Mohd Hafiz Safiai, “Maqasid Sharia and the Biomedical Ethics of E-Cigarettes: A Contemporary Islamic Legal Assessment,” *MILRev: Metro Islamic Law Review* 4, no. 1 (May 2025): 295–318, https://doi.org/10.32332/milrev.v4i1.10398.
[10] Nor Musfirah Mohamad and Azhan Taqiyaddin Arizan, “Application of the Fiqh Method ‘No Harm to Oneself and Not Harmful to Others’ (la Darar Wa La Dirar) in Dealing with the Pandemic Issue of Covid-19 in Malaysia,” *Malaysian Journal Of Islamic Studies (MJIS)* 5, no. 1 (June 2021): 153–66, https://doi.org/10.37231/mjis.2021.5.1.157.
[11] Muhammad Nirwan Idris and Kurnaemi Anita, “Analisis Implementasi Kaidah Fikih Lā Ḍarar Wa Lā Ḍirār dalam Kedokteran Modern pada Kasus Tindakan Operasi,” *NUKHBATUL ’ULUM: Jurnal Bidang Kajian Islam* 6, no. 1 (June 2020): 50–76, https://doi.org/10.36701/nukhbah.v6i1.100.

سباني (Rizki Fathul Anwar Sabani) في الفتوى بشأن التدخين.[١٢] وفي الواقع، فإن البحث الأقرب إلى هذا الموضوع وهو بحث عارفين (Arifin) ومنصور (Mansur) يستخدم أيضًا بحديث «لا ضرر ولا ضرار» لتحليل ظاهرة *ساوند هوريغ*. ومع ذلك، فإن هذه الدراسات تتوقف عند مستوى تطبيق القواعد الفقهية، دون دراسة نقدية للحديث الذي هو مصدرها.

وهنا تكمن جِدّة هذا البحث ومساهمته الرئيسية، فهو يقوم بتخريج وتحليل حديث «لا ضرر ولا ضرار» لجعله أساساً لفتوى مجلس العلماء الإندونيسي في جاوا الشرقية، بغرض تقييم درجة صحة الحديث ومدى صلته بسياق الفتاوى الدينية، وخصوصا فتوى مجلس العلماء الإندونيسي في جاوا الشرقية بشأن تحريم *ساوند هوريغ*.

تكمن أهمية هذا البحث في الحاجة الملحة إلى دراسة نقدية للحجج التي استند إليها مجلس العلماء الإندونيسي (MUI) في جاوا الشرقية في فتواه بشأن حظر *ساوند هوريغ*، ولا سيما حديث «لا ضرر ولا ضرار». ومن المتوقع أن يؤدي فحص صحة سند ومتن هذا الحديث إلى تعزيز الشرعية العلمية وحجّية الفتوى، بحيث يفهم الجمهور الأساس الشرعي الذي تستند إليه، مما يشجعهم على الامتثال لها. وبالتالي، فإن هذا البحث لا يساهم أكاديميًا في تعزيز دراسات الحديث التطبيقي فحسب، بل له أيضًا قيمة عملية في دعم قبول المجتمع للفتاوى الدينية.

ب. منهج البحث

تنتهج هذه الدراسة المنهج الوصفي التحليلي وتعتمد على البحث المكتبي،[١٣] حيث جمع الباحث مادته العلمية من المصادر الحديثية الأصلية -وأبرزها حديث «لا ضرر ولا ضرار» مأخوذا من كتاب المستدرك للحاكم باعتباره موضوع الدراسة- وكذلك من كتب السنة المعتمدة، وفتوى مجلس علماء إندونيسيا فرع جاوا الشرقية المتعلقة

[12] Rizki Fathul Anwar Sabani, “Analisis Hadis Lā Dharara Walā Dhirāran Sebagai Dasar Fatwa Keharaman Rokok,” *Jurnal Penelitian Ilmu Ushuluddin* 2, no. 2 (April 2022): 268–93, https://doi.org/10.15575/jpiu.v2i2.13693.
[13] John W. Creswell and Timothy C. Guetterman, *Educational Research: Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research*, Sixth edition (New York, NY: Pearson, 2019).

بظاهرة ساوند هوريغ. كما استند الباحث إلى كتب الشرح، والجرح والتعديل، والتخريج، وقواعد الفقه، بالإضافة إلى الدراسات المعاصرة المنشورة في المجلات العلمية المحكمة ذات الصلة بموضوع البحث.[١٤]

اتبع الباحث المنهج الحديثي في التحليل، حيث بدأ بتتبع طرق الحديث وبيان أسانيده وتحليل حالة رواته من حيث العدالة والضبط واتصال السند وسلامته من الشذوذ والعلل. ثم تناول نص الحديث بالدراسة لاستخلاص دلالاته ومقاصده في ضوء شروح العلماء ومباحث فقه الحديث، وانتهى بربط النتائج المستخلصة بتطبيقات الفتوى المعاصرة، لتقويم أساسها الفقهي وبيان مدى انطباق المبدأ النبوي «لا ضرر ولا ضرار» على واقع الظاهرة المدروسة.

ت. محتوى البحث ونتائجه

المبحث الأول: نص الحديث من كتاب المستدرك للحاكم وجمع طرقه

اعتمد الباحث رواية الإمام الحاكم في "المستدرك" كمنطلق أساسي لهذه الدراسة، وذلك لسببين منهجيين، **أولا:** دراسة دعوى الحاكم في منهجه: لقد أفاد الإمام الحاكم -وهو من كبار أئمة الحديث المعتبرين- بأن هذا الحديث "صحيح على شرط مسلم ."ومن المعلوم عند أهل العلم أن الإمام قد يقع في "التساهل" أحيانا في تطبيق هذه الشروط في كتابه المستدرك. لذا أراد الباحث -مع كامل التقدير لمكانة الإمام العلمية- إخضاع هذا السند للدراسة الدقيقة، للتحقق من مدى مطابقة هذا الحديث فعلياً لشرط الإمام مسلم، وعدم الاكتفاء بمجرد التصحيح الظاهري.

ثانيا: تحقيق الخلاف بين الوصل والإرسال: وجد الباحث أن هذا الحديث يروى "موصولا" عند الإمام الحاكم مع زيادة لفظية مهمة هي: «من ضار ضاره الله، ومن شاق شاق الله عليه»، بينما روي "مرسلاً" عند الإمام مالك في الموطأ بدون هذه الزيادة .ومن هنا، سعى الباحث إلى دراسة هذين الوجهين ومحاولة الترجيح بينهما؛ لبيان مدى ثبوت تلك الزيادة اللفظية، نظراً لما يترتب عليها من أثر فقهي في تقوية الاستدلال بالحديث لمواجهة الأضرار المعاصرة.

وفيما يلي نص الحديث كما أخرجه الحاكم في المستدرك: قال الإمام الحاكم (٤٠٥ هـ) في المستدرك على الصحيحين (رقم ٢٢٨٢) :حدثنا أبو العباس محمد بن يعقوب، ثنا العباس بن محمد الدوري، ثنا عثمان بن محمد

[14] Muhammad Ilyas, dan Muhammad Aditya Abqari. “ فقه المسبوق في صلاة الجمعة: دراسة وتخريج حديث رقم ١٠٩٣ من المستدرك للحاكم النيسابوري”. *Al-Khabar: Jurnal Ilmu Riwayah* 1, no. 1 (Agustus 1, 2025): 33–57. Diakses November 18, 2025. https://ejournal.stdiis.ac.id/index.php/al-khabar/article/view/1000.

بن عثمان بن ربيعة بن أبي عبد الرحمن، ثنا عبد العزيز بن محمد الدراوردي، عن عمرو بن يحيى المازني، عن أبيه، عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، أن رسول الله ﷺ قال: «لا ضرر ولا ضرار، من ضار ضاره الله، ومن شاق شاق الله عليه». قال الحاكم: "هذا حديث صحيح الإسناد، على شرط مسلم، ولم يخرجاه".[١٥]

وبعد تتبع طرق الحديث، وجد الباحث أن هذا الحديث قد ورد من طريق الصحابي أبي سعيد الخدري رضي الله عنه في عدد من المصادر الأخرى، منها:

أخرجه البيهقي (٤٥٨هـ)، في سننه الكبير، باب لا ضرر ولا ضرار، عن أبي عبد الله الحافظ، وأبي بكر أحمد بن الحسن وأبي محمد بن أبي حامد المقرئ، وأبي صادق بن أبي الفوارس، عن العباس محمد بن يعقوب، به نحوه.[١٦]

وأخرجه الدارقطني (٣٨٥ هـ) في سننه، في كتاب البيوع، عن إسماعيل بن محمد الصفار، عن العباس بن محمد، به نحوه.[١٧]

وأخرجه ابن عبد البر (٤٦٣ هـ) في التمهيد، باب العين، عن عبد الله بن محمد بن يوسف، عن أحمد بن محمد بن إسماعيل بن الفرح، عن محمد بن إسماعيل بن الفرح، عن أبي علي الحسن بن سليمان قبيطة، عن عبد الملك بن معاذ النصيبي، عن عبد العزيز بن محمد الدراوردي، به نحوه.[١٨]

وأخرجه أيضا في الاستذكار، باب القضاء في المرفق، عن عن عبد الله بن محمد بن يوسف، عن أحمد بن محمد بن إسماعيل بن الفرح، عن أبي علي الحسن بن سليمان قبيطة، عن عبد الملك بن معاذ النصيبي، عن عبد العزيز بن محمد الدراوردي، به نحوه.[١٩]

١٥ أبو عبد الله محمد بن عبد الله النيسابوري الحاكم، المستدرك على الصحيحين، ج.٢، (بيروت: دار الكتب العلمية, ١٩٩٠)، ٦٦.
١٦ أبو بكر أحمد بن الحسين بن علي البيهقي, السنن الكبرى ، ج.٦، (بيروت: دار الكتب العلمية).، ١١٤.
١٧ أبو الحسن علي بن عمر بن أحمد الدارقطني، *سنن الدارقطني*، ج٣ (بيروت: مؤسسة الرسالة، ٢٠٠٤م)، ٥١.
١٨ أبو عمر يوسف بن عبد البر القرطبي، *التمهيد*، ج.١٢ (لندن: مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي،٢٠١٧م)،٥٣١.
١٩ أبو عمر يوسف بن عبد الله بن محمد بن عبد البر بن عاصم النمري القرطبي ابن عبد البر، *الاستذكار*، ج.٧، (بيروت: دار الكتب العلمية, ٢٠٠٠)، ١٩٠.

وأخرجه الدينوري (٣٨٢ هـ) في المجالسة وجواهر العلم (رقم ٣١٦٠)، قال: حدثنا عباس بن محمد الدوري، به نحوه.[٢٠]

وأخرجه مالك (١٧٩هـ) في موطأ مالك، باب القضاء في المرفق، عن عمرو بن يحيى المازني، به مرسلا، ولفظه: «لا ضرر ولا ضرار» بدون زيادة في لفظه.[٢١]

وأخرجه الشافعي (٢٠٤هـ) في مسند الشافعي، في كتاب الشفعة، عن مالك، به مرسلا، نحوه.[٢٢]

وأخرجه البيهقي أيضا عن أبي زكريا بن أبي إسحاق، عن أبي العباس محمد بن يعقوب، عن الربيع بن سليمان، عن الشافعي به مرسلا، نحوه.[٢٣]

وأخرجه أيضا عن أبي أحمد المهرجاني، عن أبي بكر بن جعفر، عن محمد بن إبراهيم، عن ابن بكير، عن مالك به مرسلا، نحوه.[٢٤]

وأخرجه أيضا عن أبي نصر بن قتادة، عن أبي عمرو بن نجيد، عن محمد بن إبراهيم، عن ابن بكير، عن مالك به مرسلا، نحوه.[٢٥]

المبحث الثاني: رسم شجرة الإسناد

[٢٠] أحمد بن مروان الدينوري، *المجالسة وجواهر العلم، ج١* (بيروت: دار ابن حزم, ١٩٩٨)،٢٥٩.

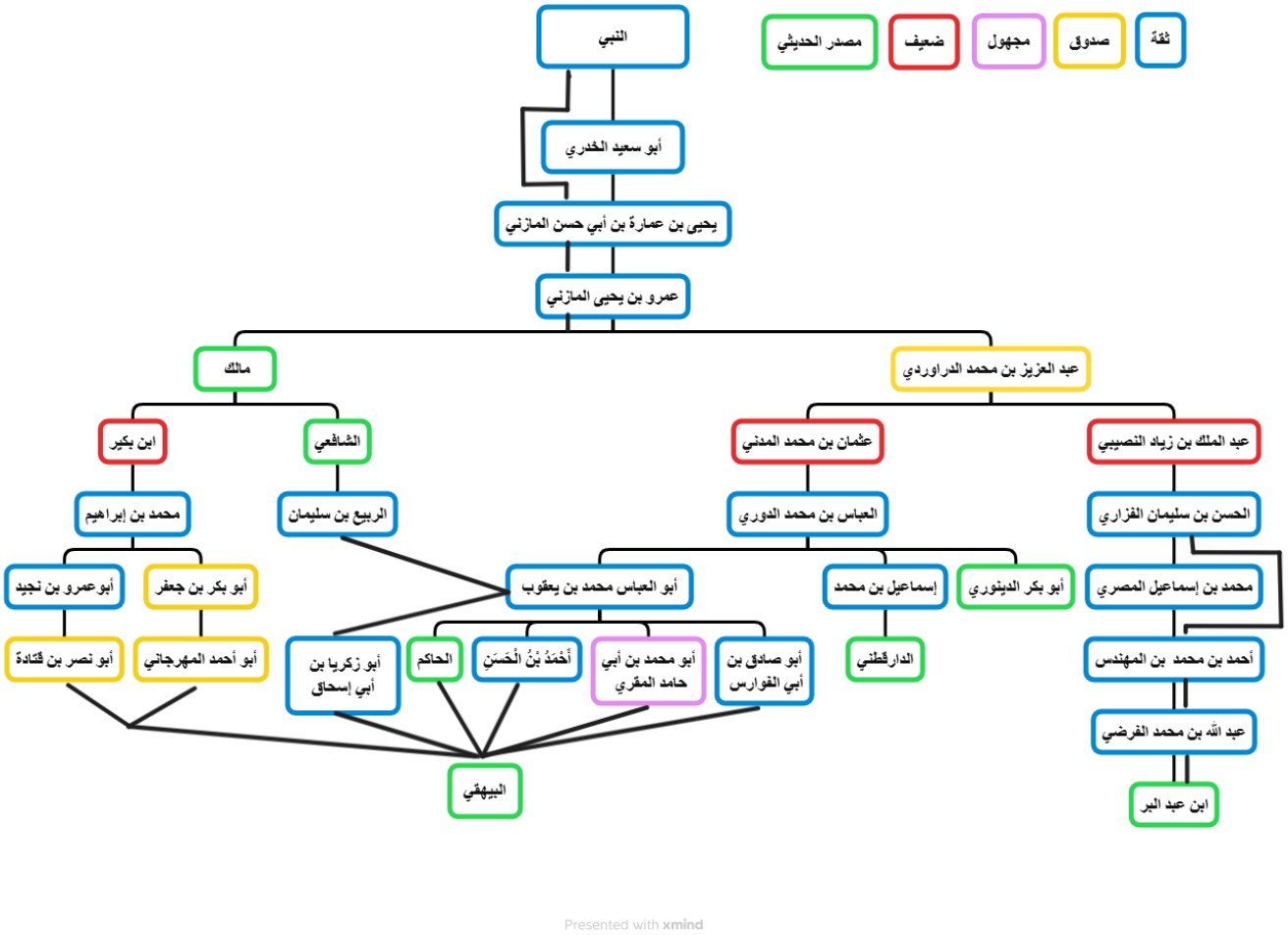
٢١ مالك بن أنس، موطأ مالك، ج٤. (أبو ظبي: مؤسسة زايد بن سلطان آل نهيان للأعمال الخيرية والإنسانية، ٢٠٠٤)، ١٠٧٨.

[٢٢] محمد بن إدريس الشافعي، *مسند الشافعي*، ج.٢ (بيروت: دار الكتب العلمية, ١٩٥١م) ١٦٥.

[٢٣] أبو بكر أحمد بن الحسين بن علي البيهقي، *السنن الكبرى*، ج 6، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٣م)١١٤

[٢٤] *السنن الكبرى*، ٦:٧.

[٢٥] البيهقي، *السنن الكبرى*.١٣٢.


ثقة
صدوق
مجهول
ضعيف
مصدر الحديثي
النبي
أبو سعيد الخدري
يحيى بن عمارة بن أبي حسن المازني
عمرو بن يحيى المازني
مالك
عبد العزيز بن محمد الدراوردي
ابن بكير
الشافعي
عثمان بن محمد المدني
عبد الملك بن زياد النصيبي
محمد بن إبراهيم
الربيع بن سليمان
العباس بن محمد الدوري
الحسن بن سليمان الفزاري
أبوعمرو بن نجيد
أبو بكر بن جعفر
أبو العباس محمد بن يعقوب
إسماعيل بن محمد
أبو بكر الدينوري
محمد بن إسماعيل المصري
أبو نصر بن قتادة
أبو أحمد المهرجاني
أبو زكريا بن أبي إسحاق
الحاكم
أَحْمَدُ بْنُ الْحَسَنِ
أبو محمد بن أبي حامد المقري
أبو صادق بن أبي الفوارس
الدارقطني
أحمد بن محمد بن المهندس
عبد الله بن محمد الفرضي
البيهقي
ابن عبد البر
Presented with xmind

المبحث الثالث

أولا: صياغة التخريج ودراسة الأسانيد

مدار هذا الحديث على **عمرو بن يحيى المازني**، وهو**عمرو بن يحيى بن عمارة** بن أبي حسن المازني الأنصاري المدني (بعد ١٣٠هـ)، من أهل المدينة يروي عن أبيه روى عنه مالك والثوري، واسم أبي حسن تميم بن عبد عمرو بن قيس من بني مازن بن النجار وأم عمرو بن يحيى أم النعمان بنت أبي حبة بن عابد بن عمرو بن قيس.[٢٦] وقال ابن حجر في التقريب، ثقة.[٢٧] وقال يحيى بن معين: عمرو بن يحيى بن عمارة صالح. وقال عبد الرحمن بن أبي حاتم: سألت أبي عن عمرو بن يحيى بن عمارة المازنى فقال صالح وقال مرة هو ثقة.[٢٨] سمع أباه، ومحمد بن يحيى بن حبان. سمع منه يحيى بن سعيد الأنصاري، ومالك بن أنس، والثوري، وابن عيينة، ويحيى بن أبي كثير.[٢٩] وقد اختلف عليه، على وجهين:

الأول: رواية **عبد العزيز بن محمد الدراوردي** عن عمرو بن يحيى المازني، عن يحيى بن عمارة بن أبي حسن المازني، عن أبي سعيد الخدري موصولا، بلفظ: «لا ضرر ولا ضرار، من ضار ضاره الله، ومن شاق شاق الله عليه».

و**عبد العزيز بن محمد** هو عبد العزيز بن محمد بن عبيد بن أبي عبيد الدراوردي، أبو محمد المدني، مولى جهينة (١٨٧/١٨٦هـ). قال أحمد بن حنبل: كان معروفا بالطلب وإذا حدث من كتابه فهو صحيح، وإذا حدث من كتب الناس وهم، وكان يقرأ من كتبهم فيخطئ، وربما قلب حديث عَبد الله بن عُمَر يرويها عن عُبَيد الله بْن عُمَر. وقال أبو زرعة: سيئ الحفظ، فربما حدث من حفظه الشيء فيخطئ. وقال النسائي: عبد العزيز الدراوردي ليس بالقوي. وقال في موضع آخر: ليس به بأس، وحديثه عن عبيد الله بن عمر منكر. وقال مصعب بن عبد الله

٢٦ محمد بن حبان بن أحمد بن حبان بن معاذ بن معبد، *الثقات*، ٧، (حيدر آباد الدكن، الهند: وزارة المعارف للحكومة العالِية الهندية, ١٩٧٣)، ٢١٥.

٢٧ أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن أحمد العسقلاني ابن حجر, تقريب التهذيب (سوريا: دار الرشيد, ١٩٨٦)، ٤٢٨.

٢٨ عبد الرحمن بن محمد بن إدريس بن المنذر التميمي الحنظلي الرازي ابن أبي حاتم، الجرح والتعديل، ج.٦، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، ١٩٥٢م)، ٢٦٩.

٢٩ محمد بن إسماعيل البخاري، التاريخ الكبير، ج. ٧، (الرياض: دار النصيحة، ٢٠١٩)، ٤٧٤.

الزبيري: كان مالك بن أنس يوثق الدراوردي. وقال محمد بن سعد: ولد بالمدينة ونشأ بها، وسمع بها العلم والأحاديث ولم يزل بها حتى توفي سنة سبع وثمانين ومئة، وكان ثقة.[٣٠] وقال الذهبي في سير أعلام النبلاء: حديثه في دواوين الإسلام الستة، لكن البخاري روى له: مقرونا بشيخ آخر، وبكل حال فحديثه وحديث ابن أبي حازم لا ينحط عن مرتبة الحسن.[٣١] رواه عنه راويان، هما:

عثمان بن محمد وهو عثمان بن محمد بن ربيعة بن أبي عبد الرحمن المدني، قال عبد الحق في أحكامه: الغالب على حديثه الوهم. وضعفه الدارقطني. فالحديث من هذا الطريق ضعيف، لضعف عثمان بن محمد، ولكنه توبع برواية آخر، فيتقوى إلى الحسن لغيره. روى عنه أبو بكر الدينوري، والدارقطني، والحاكم، والبيهقي.

و**عبد الملك بن زياد النصيبي**، قال الأزدي: غير ثقة، وقال ابن حبان في الثقات: مستقيم الحديث يغرب عن مالك.[٣٢] فيرى الباحث أن الحديث من هذا الطريق ضعيف. ولكنه توبع برواية آخر، فيتقوى إلى الحسن لغيره. روى عنه ابن عبد البر.

والثاني: رواية مالك بن أنس، فرواه عن عمرو بن يحيى المازني، عن يحيى بن عمارة بن أبي حسن المازني، عن النبي ﷺ مرسلا، بلفظ: «لا ضرر ولا ضرار».

و**مالك** هو مالك بن أنس بن مالك بن أبي عامر بن عمرو بن الحارث بن غيمان بن خثيل بن عمرو بن الحارث وهو ذو أصبح الأصبحي الحميري، أبو عبد الله المدني، إمام دار الهجرة، وعدادهم في بني تيم بن مرة من قريش حلفاء عثمان بن عبيد الله التيمي أخي طلحة بن عبيد الله.[٣٣] وقال ابن حجر في التقريب: إمام دار الهجرة رأس المتقنين وكبير المتثبتين حتى قال البخاري أصح الأسانيد كلها مالك عن نافع عن ابن عمر.[٣٤] رواه عنه راويان، هما:

٣٠ جمال الدين أبو الحجاج يوسف المزي، تهذيب الكمال في أسماء الرجال، ج.١٨، (بيروت: مؤسسة الرسالة, ١٩٩٢)١٩٤.
٣١ شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن عثمان بن قايماز الذهبي، سير أعلام النبلاء، ج. ٨ (بيروت: مؤسسة الرسالة, ١٩٨٥)، ٣٦٨.
٣٢ أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن أحمد العسقلاني ابن حجر، *لسان الميزان*، ج٥، (خلب: دار البشائر الإسلامية, ٢٠٠٢) ٢٦٣.
٣٣ جمال الدين أبو الحجاج يوسف المزي، تهذيب الكمال في أسماء الرجال، ج.٢٧، (بيروت: مؤسسة الرسالة, ١٩٩٢) ٩٣.
٣٤ أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن أحمد العسقلاني ابن حجر، تقريب التهذيب (سوريا: دار الرشيد, ١٩٨٦)، ٥١٦.

الشافعي، هو محمد بن إدريس بن العباس بن عثمان بن شافع بن السائب بن عبيد بن عبد يزيد بن هاشم بن المطلب المطلبي أبو عبد الله الشافعي المكي نزيل مصر رأس الطبقة التاسعة وهو المجدد لأمر الدين على رأس المائتين.[٣٥] وفي إسناده **الربيع بن سليمان** بن عبد الجبار بن كامل المرادي، وثقه الخطيب البغدادي، وبن يونس، وذكره ابن حبان في كتاب "الثقات"، وقال النسائي: لا بأس به.[٣٦] وفي إسناده **أبو العباس محمد بن يعقوب**، وهو ثقة. قال الذهبي عنه في سير أعلام النبلاء: "الإمام، المحدث، المسند".[٣٧] و **أبو زكريا بن أبي إسحاق** هو يحيى بن إبراهيم بن محمد بن يحيى، أبو زكريا بن المزكي أبي إسحاق. وثقه الذهبي وقال عنه: مسند نيسابور وشيخ التزكية. كان ثقة نبيلا زاهدا صالحا، ورعا متقنا.[٣٨] روى عنه البيهقي.

و**ابن بكير** هو يحيى بن عبد الله بن بكير المخزومي مولاهم المصري وقد ينسب إلى جده ثقة في الليث وتكلموا في سماعه من مالك،[٣٩] وقال أبو حاتم: يكتب حديثه ولا يحتج به، وَقال النَّسائي: ضعيف. وقال في موضع آخر: ليس بثقة.[٤٠] والنتيجة هذا الحديث من طريق ابن بكير عن أبي زكريا ضعيف لضعف ابن بكير. روى عنه البيهقي.

يحيى بن عمارة هو يحيى بن عمارة بن أبي حسن المازني الأنصاري المديني.[٤١] روى عن: أنس بن مالك، وشقران مولى رسول الله ﷺ، وعبد الله بن زيد بن عاصم المازني، وأبي سعيد الخدري. وروى عنه: أبو طوالة عبد الله بن عبد الرحمن بن معمر، وعمارة بن غزية، وابنه عمرو بن يحيى بن عمارة، ومحمد بن عبد الرحمن بن أبي صعصعة، وقيل: محمد ابن عبد الله بن عبد الرحمن بن أبي صعصعة، ومحمد بن مسلم، ابن شهاب الزهري،

٣٥ أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن أحمد العسقلاني ابن حجر، تقريب التهذيب (سوريا: دار الرشيد, ١٩٨٦)، ٤٦٧.
٣٦ جمال الدين أبو الحجاج يوسف المزي، تهذيب الكمال في أسماء الرجال، ج.٩ (بيروت: مؤسسة الرسالة, ١٩٩٢)، ٨٩.
٣٧ شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي، سير أعلام النبلاء، ج. ١٥ (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٨٥م)، ٤٥٢.
٣٨ شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي، *تاريخ الإسلام*، ج. ٢٨(بيروت: دار الكتاب العربي,١٩٩٣)٣٦٢.
٣٩ ابن حجر، *تقريب التهذيب*. ص. ٥٩٢.
٤٠ جمال الدين أبو الحجاج يوسف المزي، *تهذيب الكمال في أسماء الرجال*، ج.٣١ (بيروت: مؤسسة الرسالة, ١٩٩٢). ٤٠٣.
٤١ عبد الرحمن بن محمد بن إدريس بن المنذر التميمي الحنظلي الرازي ابن أبي حاتم، الجرح والتعديل، ٩، (بيروت: دار إحياء التراث العربي, ١٩٥٢)، ١٧٥.

ومحمد بن يحيى بن حبان. قال محمد بن إسحاق بن يسار: كان ثقة. وقال النسائي، وابن خراش: ثقة. وذكره ابن حبان في كتاب "الثقات".[٤٢] ووثقه ابن حجر العثقلاني في التقريب.[٤٣]

أبو سعيد الخدري هو سعد بن مالك بن سنان بن ثعلبة بن عبيد بن الأبجر بن عوف بن الحارث بن الخزرج، صاحب رسول الله ﷺ. وهو الإمام، المجاهد، مفتي المدينة.[٤٤]

ثانيا: الحكم على الحديث

لقد حكم الإمام الحاكم رحمه الله على رواية الدراوردي الموصولة في *المستدرك* بقوله: "صحيح على شرط مسلم". وهذا ليس بصواب، لما تقرّر عند أهل العلم أنّ منهجه في المستدرك قد اشتمل على نوع من التساهل في التصحيح . وقد نبّه الحافظ ابن الصلاح قديماً إلى هذا بقوله المشهور: "الحاكم واسع الخطو في شرط الصحيح، متساهل في القضاء به".[٤٥] وقال النووي في شرح المهذب: "اتفق الحفاظ على أنّ الحاكم متساهل في التصحيح وأن تلميذه البيهقي أشد تحريًا منه.[٤٦] ولهذا، فإن المنهج العلمي الصحيح يقتضي ألا يُكتفى بحكم الحاكم، بل يجب فحص كل حديث فيه بشكل مستقل. وقد أشار إلى هذا المنهج بدر الدين بن جماعة رحمه الله بقوله: "يتتبع ويحكم عليه بما يليق بحاله من الحسن أو الصحة والضعف". وقد أيده العراقي قائلا: "وهذا هو الصواب".[٤٧]

وعند القيام بدراسة الأسانيد وجمع الطرق لهذا الحديث، تبين أنه قد اختلف عليه بين الوصل والإرسال. فرواه الدراوردي موصولا بزيادة بعض الألفاظ في المتن، بينما رواه الإمام مالك مرسلا. وبعد دراسة حال المدار واختلاف الرواة عليه، يترجح أن الوجه المحفوظ هو الثاني(المرسل)، وذلك للسبب التالي: وهو أن روايته جاءت من طريق مالك بن أنس وهو أوثق وأضبط من عبد العزيز الداروردي. وقد خالفتها رواية الدراوردي،

٤٢ جمال الدين أبو الحجاج يوسف المزي، تهذيب الكمال في أسماء الرجال، ٣١، (بيروت: مؤسسة الرسالة, ١٩٩٢)، ٤٧٥.
٤٣ أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن أحمد العسقلاني ابن حجر، تقريب التهذيب (سوريا: دار الرشيد, ١٩٨٦)، ٥٩٤.
٤٤ الذهبي، *سير أعلام النبلاء*، ٣:١٦٩.
٤٥ عثمان بن عبد الرحمن، أبو عمرو، تقي الدين ابن الصلاح، مقدمة ابن الصلاح (القاهرة: دار الكتب العلمية, ٢٠١١)، ٨٩.
٤٦ أبو زكريا محيي الدين بن شرف النووي، المجموع شرح المهذب، ج.٤ (القاهرة: إدارة الطباعة المنيرية، مطبعة التضامن الأخوي, ١٣٤٧)، ٥٤٦.
٤٧ الحافظ جلال الدين أبي الفضل عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي، تحقيق: أنيس بن أحمد بن طاهر الأندونوسي أبو أنس, *البحر الذي زخر في شرح ألفية الأثر*، ج.٢ (المملكة العربية السعودية: مكتبة الغرباء الأثرية, ١٩٩٩)، ٧٧٥.

والدراوردي صدوق. وقد رواه عن الدراوردي راويان: عبد الملك بن زياد النصيبي، وعثمان بن محمد المدني، وهما ضعيفان. وزيادة اللفظ «من ضار ضاره الله، ومن شاق شاق الله عليه» تفرّد به عثمان بن محمد عن الدراوردي.[٤٨]

ويتوافق هذا الحكم على رواية مالك المحفوظة مع ما قرره ابن عبدالبر أن حديث «لا ضرر ولا ضرار» لا يعرف إلا مرسلا، وأنه لا يثبت مسندا من وجه صحيح. وبيّن أنّ الرواية الموصولة عن عبد الملك بن معاذ النصيبي عن الدراوردي، لا يتقوى لمخالفته لرواية مالك، لأن الدراوردي كان يضعَّف بما يرويه من حفظه كما أفاده الإمام أحمد. وقال خالد بن سعد الأندلسي الحافظ: لم يصح حديث: «لا ضرر ولا ضرار» مسندا.[٤٩]

وللحديث شواهد، منها ما أخرجه الدارقطني في سننه، وقال: نا أحمد بن محمد بن أبي شيبة، نا محمد بن عثمان بن كرامة، نا عبيد الله بن موسى، عن إبراهيم بن إسماعيل، عن داود بن الحصين، عن عكرمة، عن ابن عباس، أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «للجار أن يضع خشبته على جدار جاره وإن كره ، والطريق الميتاء سبع أذرع ، ولا ضرر ولا إضرار».[٥٠] والحديث في المعجم الكبير للطبراني وقال: حدثنا أحمد بن رشدين المصري، ثنا روح بن صلاح، ثنا سعيد بن أبي أيوب، عن داود بن الحصين، عن عكرمة، عن ابن عباس، قال: «لا ضرر، ولا ضرار».[٥١] وقال الألباني عن هذا الطريق: وهذا سند لا بأس به فى الشواهد ، فإن ابن الحصين هذا احتج به الشيخان ، لكنه قال الحافظ في *التقريب*: " ثقة إلا فى عكرمة". وإنما تكلم فى روايته عنه من قبل حفظه، وليس فى صدقه.[٥٢]

ولهذا، قبل الأئمة هذا الحديث واعتمدوه. وأكد النووي في كتابه *الأربعين النووي* باب الحديث الثاني والثلاثون «لا ضرر ولا ضرار» وقال: حديث حسن، رواه ابن ماجة والدارقطني وغيرهما مسنداً. ورواه مالك في

٤٨ محمد ناصر الدين الألباني، سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، ج.١، (الرياض: مكتبة المعارف للنشر والتوزيع, ١٩٩٥)، ٤٩٨.

٤٩ زين الدين أبو الفرج عبد الرحمن بن شهاب الدين البغدادي ثم الدمشقي ابن رجب، *جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثا من جوامع الكلم، ج.٢* (بيروت: مؤسسة الرسالة, ١٩٩٧)، ٢٠٨.

٥٠ أبو الحسن علي بن عمر بن أحمد بن مهدي بن مسعود بن النعمان بن دينار البغدادي الدارقطني، سنن الدارقطني، ج.٥، (بيروت: مؤسسة الرسالة, ٢٠٠٤)، ٤٠٧.

٥١ سليمان بن أحمد بن أيوب بن مطير اللخمي الشامي الطبراني، المعجم الكبير، ج.١١، (القاهرة: مكتبة ابن تيمية, ١٩٩٤)، ٢٢٨.

٥٢ محمد ناصر الدين الألباني، إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، ج.٣ (بيروت: المكتب الإسلامي, ١٩٨٥)، ٤٠٩.

الموطإ مرسلا عن عمرو بن يحيى عن أبيه عن النبي ﷺ، فأسقط أبا سعيد، وله طرق يقوي بعضها بعضا.[٥٣] وهذا يجعل الاستدلال به ثابتا. وقد صححه الألباني في كتابيه، كتاب *صحيح الجامع الصغير وزيادته*[٥٤] وكتاب *سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها*.[٥٥]

المبحث الرابع

أولا: شرح غريب الألفاظ: معنى «الضرر» و«الضرار»

بحث علماء اللغة والفقه في الفروق الدلالية بين لفظي "الضرر" و "الضرار" في هذا الحديث. ويوجد في ذلك خلاف بين العلماء. فالرأي الأول: وهو منقول عن جماعة كابن حبي١https://t.me/+p١Ev٤f٢frK٨xMjA ب، يقول إنهما بمعنى واحد (مترادفان). وعلى هذا الرأي، فإن التكرار في قوله "ولا ضرار" بعد "لا ضرر" هو فقط للتأكيد. فيكون المعنى: "لا يوجد أي ضرر مسموح به في الشريعة".[٥٦]

والرأي الثاني وهو المشهور عند جمهور العلماء، أن بينهما فرقا جوهريا. بعض العلماء يفرق بينهما لغويا، فيقول إن "الضرر" هو الاسم، أي الأذى نفسه، بينما "الضرار" هو الفعل، أي فعل التسبب في الأذى. وأما الفرق الأقوى، والذي رجحه الحافظ ابن عبد البر وابن الصلاح، فهو مبني على النية والمنفعة: "الضرر" هو أن يسبب الشخص ضررا لغيره ليحصل هو على منفعة. أما "الضرار" فهو أن يسبب ضررا لغيره بدون أي منفعة لنفسه، بل فقط بقصد الأذى.[٥٧]

وهناك الرأي الثالث، ذكره الحافظ ابن رجب الحنبلي في "جامع العلوم والحكم"، حيث فرَّق بينهما بناء على القصد. فبيّن أن "الضرر" هو أن يدخل النقص على الآخرين دون قصد (إهمال)، بينما "الضرار" هو قصد

[٥٣] أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي، *الأربعون النووية* (بيروت: دار المنهاج للنشر والتوزيع, ٢٠٠٩)، ٣٥.
٥٤ أبو عبد الرحمن محمد ناصر الدين الألباني، صحيح الجامع الصغير وزيادته، ج.٢ (بيروت: المكتب الإسلامي)، ١٢٤٩.
٥٥ محمد ناصر الدين الألباني، سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، ج.١ (الرياض: مكتبة المعارف للنشر والتوزيع, ١٩٩٥)، ٤٩٨.
[٥٦] ابن رجب الحنبلي، *القاعدة الذهبية في المعاملات الإسلامية لا ضرر ولا ضرار*، محقق: إيهاب حمدي غيث (لبنان: دار الكتاب العربي, ١٩٩٠)، ٣٨.
[٥٧] ابن رجب، *القاعدة الذهبية في المعاملات الإسلامية لا ضرر ولا ضرار*، محقق: إيهاب حمدي غيث. ٣٨.

الإضرار بهم. وكلا الأمرين محرم. وهذا التفصيل اللغوي والفقهي مهم جدا؛ لأنه يجعل الحديث شاملا لكل سلوك يؤذي المجتمع، سواء كان ناتجا عن عمد (قصد الإيذاء) أو عن إهمال (عدم المبالاة)، ويشمل ذلك الإزعاج الصوتي المعاصر.[٥٨]

ثانيا: مكانة الحديث وتأصيله للقواعد الفقهية الكبرى

حديث «لا ضرر ولا ضرار» له مكانة كبيرة جدا في الفقه الإسلامي. وقد قبل هذا الحديث الفقهاء في كل المذاهب. وعلى الرغم من أن بعض علماء الحديث تكلموا في سنده، إلا أن جميع الفقهاء اتفقوا على معناه واعتبروه أصلا مهما. بسبب هذا القبول العام، جاءت من هذا الحديث قاعدة فقهية مشهورة جدا، وهي" الضرر يزال ."وهذه القاعدة هي واحدة من خمس قواعد أساسية في الفقه، وترجع إليها مسائل كثيرة. ودائما يستخدم العلماء والمفتون هذه القاعدة كدليل أساسي في فتاواهم، لكي يمنعوا الضرر والفساد.

العلاقة بين الحديث وقاعدة "الضرر يزال" هي علاقة قوية ومباشرة. وقد ذكر العلماء هذا بوضوح. مثال ذلك، الإمام جلال الدين السيوطي في كتابه "الأشباه والنظائر". هو نقل قصة عن الإمام القاضي حسين، أنه لما ذكر قواعد المذهب الشافعي الأربع، قال: (القاعدة) الثالثة: الضرر يزال .وأصلها قوله ﷺ: «لا ضرر ولا ضرار».[٥٩] هذا النقل، وخصوصا كلمة" وأصلها"، هو دليل واضح. وهو يبين أن أئمة الفقه قد جعلوا حديث «لا ضرر ولا ضرار» هو الأساس الأول لقاعدة "الضرر يزال".

ولا يقتصر الأمر على المذهب الشافعي فحسب، بل نجد تأكيدا مماثلا عند فقهاء الحنفية. فقد صرح الإمام ابن نجيم الحنفي في كتابه *الأشباه والنظائر* بأن هذا الحديث يدخل في أبواب فقهية لا حصر لها. بل إنه ذهب إلى أبعد من ذلك حين اعتبر أن هذا الحديث يمثل "نصف الفقه"، معللا ذلك بأن أحكام الشريعة تدور إما على جلب المنافع أو درء المفاسد، وحديث «لا ضرر ولا ضرار» هو العمدة في جانب درء المفاسد كله.[٦٠]

٥٨ زين الدين أبو الفرج عبد الرحمن بن شهاب الدين البغدادي ثم الدمشقي ابن رجب، جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثا من جوامع الكلم، ج.٢، (بيروت: مؤسسة الرسالة، م١٩٩٧)،٧.

٥٩ جلال الدين السيوطي، الأشباه والنظائر (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٣م)، ٨.

٦٠ ابن نجيم، *الأشباه والنظائر على مذهب أبي حنيفة النعمان:٧٢*.

ومن الناحية المقاصدية، ربط الإمام الشاطبي في كتابه "الموافقات" هذا الحديث بحفظ كليات الشريعة الخمس. وأكد أن الشريعة وضعت للمحافظة على المصالح ودرء المفاسد في العاجل والآجل. وبناء على ذلك، قرر الشاطبي أن كل فعل يؤدي إلى فوات مصلحة عامة أو جلب مفسدة راجحة فهو ممنوع شرعا بمقتضى هذا الحديث. وهذا التأصيل يجعل من حديث «لا ضرر ولا ضرار» ميزانا دقيقا لضبط التصرفات الاجتماعية المستحدثة ومنع تجاوزاتها.[٦١]

ثالثا: تطبيقات حديث «لا ضرررولا ضرار»: من التوجيه النبوي إلى الفتاوى المعاصرة

قد جاء تطبيق هذا الحديث بوضوح في زمن النبي ﷺ. فقد روى أبو داود عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: اعتكف رسول الله ﷺ في المسجد، فسمعهم يجهرونَ بالقراءة، فكَشَفَ السترَ فقال: "ألا إنَ كُلَّكم مُناجٍ ربَّه، فلا يُؤذِيَنَّ بعضُكم بعضاً، ولا يَرْفَعْ بعضُكم على بعضٍ في القراءة" أو قال: "في الصلاة.[٦٢] وهذا توجيه نبوي صريح بأن العبادة، وهي خير العمل، لا يجوز أن تكون سببا في إيذاء الآخرين.

ويحمل هذا الحديث دلالة فقهية رفيعة؛ فالنبي ﷺ لم ينه عن تلاوة القرآن في ذاتها، وإنما نهى عن الكيفية التي تُوقع الأذى بالآخرين. وهذا يعلمنا أن الشريعة تقدم حق الناس في الراحة على الجهر بالعبادة. فإذا كان الصوت العالي يسبب تشويشا على الجيران، فإن منعه واجب، ولا يجوز للمسلم أن يؤذي غيره بحجة أنه يتعبد أو يقرأ القرآن.

ومن خلال هذا التوجيه النبوي يتجلّى حكم ساوند هوريغ بصورة واضحة. فإذا كان النبي قد منع رفع الصوت بـ "القرآن الكريم"، (وهو أفضل الكلام) خوفا من إيذاء الناس، فمن باب أولى أن يمنع رفع الصوت بالموسيقى واللهو عبر مكبرات الصوت العملاقة. فالمنع هنا أوجب؛ لأن الضرر في *ساوند هوريغ* ليس مجرد إزعاج بسيط، بل هو ضرر صحي ومادي خطير، ولأن مصدره "لهو" وليس عبادة.

٦١ أبو إسحاق إبراهيم بن موسى بن محمد اللخمي الشاطبي، *الموافقات* (دار ابن عفان, ١٩٩٧).
٦٢ سليمان بن الأشعث الأزدي السجستاني أبو داود، سنن أبي داود، ج.٢، (مصر: دار الرسالة العالمية, ٢٠٠٩م)، ٤٩٤.

وقد فهم الفقهاء هذا المعنى جيدا، فقرروا أن "دفع الضرر" مقدم على حق الإنسان في التصرف بملكه. فحرية الفرد تنتهي عندما يبدأ الضرر بالجار. وقد نظم الفقيه ابن عاصم الغرناطي (ت: ٨٢٩هـ) في "تحفة الحكام" أمثلة لهذا الضرر الممنوع، مثل الدخان والروائح الكريهة، فقال:[٦٣]

- ومُحْدِثٌ ما فيهِ للجارِ ضَرَرْ ... مُحَقَّقٌ يُمْنَعُ مِنْ غَيْرِ نَظَرْ
- كَالفُرْنِ والبابِ ومِثْلِ الأَنْدَرِ ... أوْ ما لهُ مَضَرَّةٌ بالْجُدُرِ
- فإنْ يَكُن يَضُرُّ بالمنافعِ ... كالفُرْنِ بِالفُرْنِ فَمَا مِنْ مانِعِ
- وَهْوَ عَلَى الحُدوثِ حتى يَثْبُتا ... خِلافَهُ بِذا القضاءُ ثَبَتَا
- وَإن يكن تَكَشُّفًا فَلَا يُقَرْ ... بحيث الأشخاصُ تَبينُ والصُّوَرْ
- وَمَا بِنَتْنِ الرّيحِ يُؤْذِي يُمْنَعُ ... فاعلُهُ كالدَّبْغِ مهْمَا يَقَعُ
- وقول مَنْ يُثْبِتُهُ مُقَدَّمُ ... عَلَى مَقالِ مَنْ بِنَفْي يَحْكُمُ

ومن هذا السياق يبرز سموُ الشريعة وتمام عنايتها، فإذا كان الفقهاء القدامى قد منعوا الروائح الكريهة لأنها تؤذي الجار، فكيف بما هو أشد منها؟ إن *ساوند هوريغ* اليوم لا تسبب إزعاجا سمعيا فقط، بل تطلق اهتزازات صوتيّة قوية تهزّ الجدران وتكسر الزجاج، وتضر بقلوب المرضى وكبار السن. فقياس *ساوند هوريغ* على تلك الأضرار القديمة هو قياس صحيح، بل هو أولى بالمنع والتحريم لشدة خطره.

وعند التأمل الدقيق في نصوص فتوى مجلس العلماء الإندونيسي بجاوا الشرقية (MUI JAWA TIMUR)، أنها لم تقف عند حدود الضوضاء فحسب، بل نظرت إلى ظاهرة *ساوند هوريغ* باعتبارها مجموعة من المفاسد المركبة. فالفتوى بنيت على استقراء شامل للواقع، حيث رصد العلماء أن هذه النشاطات لا تنفك غالبا عن مخالفات شرعية أخرى تهدد القيم الاجتماعية.

٦٣ أبي بكر محمد بن عاصم الأندلسي الغرناطي، تحفة الحكَّام في نكت العقود والأحكام (القاهرة: دار الآفاق العربية, ٢٠١١م)، ١٠٣.

وقد نصت الفتوى بوضوح على حيثيات التحريم، مؤكدة أن النشاط الترفيهي يخرج عن دائرة الإباحة إلى التحريم إذا اشتمل على عناصر محظورة. ومما جاء في نص قرار الفتوى أن الحرمة تتكد بسبب: اختلاط الرجال والنساء دون ضوابط شرعية، وكشف العورات، والرقص الماجن الذي يثير الشهوات، إضافة إلى ما يسببه الصوت الصاخب من أضرار صحية وتلف في الممتلكات.[٦٤]

وإضافة إلى ذلك، فإن هذه الفتوى تحمل بعدا اجتماعيا مهما، وهو "حفظ الأمن". لأن ترك الناس يؤذون بعضهم بمكبرات الصوت دون رادع سيؤدي إلى النزاع والشجار، وربما يصل إلى العنف بين المواطنين. فتطبيق حديث «لا ضرر ولا ضرار» هنا ليس مسألة دينية فحسب، بل هو ضرورة اجتماعية لمنع الفوضى ولضمان أن يعيش الناس في هدوء وسلام.

وهذا المنهج ليس خاصا بإندونيسيا، بل هو توجه عالمي. ففي السعودية (٢٠٢١)، منعت وزارة الشؤون الإسلامية مكبرات الصوت في المساجد إلا للأذان والإقامة دفعا للضرر.[٦٥] والمنطق يقول: إذا قيدنا صوت القرآن لمنع الأذى، فمنع صوت اللهو (ساوند هوريغ) أوجب وأولى. وهذا ما أيدته أيضا دار الإفتاء المصرية (الفتوى ٤٥٤٢)[٦٦] التي اعتبرت إزعاج الجيران ظلما، ودائرة الإفتاء الأردنية (الفتوى ٣٧٧٨) التي اعتبرت الضوضاء تلوثا يجب منعه.[٦٧]

والخلاصة في هذا الفصل، أن حديث «لا ضرر ولا ضرار» هو دليل شرعي قوي وثابت. وصحيح أن هناك نقاشا فنيا حول سنده، لكن كثرة طرقه ترفعه إلى درجة "الحسن". والأهم من ذلك، أن العلماء عبر التاريخ قبلوا معناه وعملوا به، فصار قاعدة عامة يرجع إليها المسلمون لمنع كل أذى، في كل زمان ومكان.

[64] “Fatwa No. 1 Tahun 2025 tentang Penggunaan Sound Horeg,” Fatwa, *MUI Jatim*, July 13, 2025, https://muijatim.or.id/2025/07/13/fatwa-no-1-tahun-2025-tentang-penggunaan-sound-horeg.

٦٥" الوزارة تؤكد على ضبط مكبرات الصوت في المساجد والجوامع,November 20, 2025 ",
https://www.moia.gov.sa/MediaCenter/News.

٦٦" إذاعة الصلاة والقرآن عبر مكبرات الصوت،"موقع دار الإفتاء المصرية-https://www.dar , accessed November 20, 2025,
alifta.org/ar/fatwa/details/13436/حكم-إذاعة-الصلاة-وقراءة-القرآن-والتواشيح-والابتهالات عبر-مكبرات-الصوت.

٦٧" حكم استعمال السماعات لقراءة القرآن والأذكار في الأماكن العامة ,November 21, 2025 accessed ",
http://aliftaa.jo/fatwa/3778.

ومن هنا، يتأكد أن تطبيق هذا الحديث على ظاهرة *ساوند هوريغ* هو الصواب. فالفتوى تحريم *ساوند هوريغ* من مجلس العلماء الإندونيسي لم تأت للتضييق على الناس، بل جاءت لحماية الدين من العبث، وحماية النفس من الضرر الصحي، وحماية المجتمع من الفوضى. وبهذا يتضح أن فتوى مجلس العلماء الإندونيسي تقف على أساس محكم، وتعالج ضرورة قائمة لضبط النظام العام.

ث. خلاصة البحث

بناء على ما سبق من دراسة للأسانيد وتحليل للواقع، توصل هذا البحث إلى نتائج مهمة تؤكد صحة وقوة الفتوى التي أصدرها مجلس العلماء الإندونيسي في جاوا الشرقية، ويمكن تلخيصها في النقاط الآتية:

أولا :أثبت البحث أن حديث «لا ضرر ولا ضرار» هو أصل شرعي ثابت وصالح للاحتجاج. مع أن هناك كلاما وعلة في إسناد الحاكم، فإن الحديث بمجموع طرقه وشواهده يرتقي إلى درجة *حسن لغيره*. ويُفهم من ذلك أن الفتوى لم تبن على دليل ضعيف، وإنما اعتمدت على بُرهان راسخ اتفقت الأمّة على قبوله.

ثانيا :كشفت الدراسة أن تحريم ساوند هوريغ هو تطبيق دقيق لقاعدة *الضرر يُزال* ومبدأ *سد الذرائع*. فالواقع يثبت أن هذه الظاهرة لم تعد مجرد لهو، بل تحولت إلى مصدر للأذى الجسدي (تلف السمع واهتزاز المباني) والأذى الأخلاقي (الاختلاط الماجن). وبالتالي، فإن تدخل العلماء بالتحريم كان واجبا شرعيا لحماية أنفس الناس وأموالهم وأخلاقهم من هذا الخطر المحقق.

وختاما :تؤكد الدراسة أن هذه الفتوى ليست تشددا، بل هي عين الحكمة والمصلحة، وتتوافق مع السياسات الشرعية المطبقة في دول إسلامية أخرى لضبط الضوضاء. وبذلك، يظهر أن الجمع بين صحة الدليل وفهم الواقع هو المنهج الأمثل الذي سار عليه مجلس العلماء لحفظ النظام العام والسكينة في المجتمع.

ج. المراجع

Ahmad Fauzi, Ahmad, Nasrulloh Nasrulloh, and Annafik Fuad Hilmi. “Pengaruh Sound Horeg Terhadap Lingkungan Sekitar Dalam Perspektif Ayat Al-Qur’an Surat Al-A’raf Ayat 31 Pada Penafsiran Ibnu Katsir.” *Journal of International Multidisciplinary Research* 2, no. 11 (November 2024): 170–76. https://doi.org/10.62504/jimr973.

Aprilian, Elham Wulan, Arif, and Sari Dewi Poerwanti. “Dampak Parade Sound Horeg Terhadap Kondisi Sosial Ekonomi Masyarakat Desa Bumirejo, Kabupaten Blitar.”

Jurnal Intervensi Sosial 4, no. 1 (June 2025): 13–20. https://doi.org/10.32734/intervensisosial.v4i1.20197.

Apriliyanti, Silvia, Reza Intan Prasetia Putri, Darissa’adah Hermawati, and Rizky Daffa Azizi. *Mengulas Dampak Polusi Suara Akibat Sound Horeg terhadap Kualitas Lingkungan Masyarakat*. 5, no. 1 (2025): 121–29. https://doi.org/10.62734/be.v5i2.732.

Creswell, John W., and Timothy C. Guetterman. *Educational Research: Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research*. Sixth edition. New York, NY: Pearson, 2019.

“Fatwa No. 1 Tahun 2025 tentang Penggunaan Sound Horeg.” Fatwa. *MUI Jatim*, July 13, 2025. https://muijatim.or.id/2025/07/13/fatwa-no-1-tahun-2025-tentang-penggunaan-sound-horeg.

Makaruse, Nyasha, Mike R. D. Maslin, and Ziva Shai Campbell. “Early Identification of Potential Occupational Noise-Induced Hearing Loss: A Systematic Review.” *International Journal of Audiology* 64, no. 5 (May 2025): 419–28. https://doi.org/10.1080/14992027.2024.2418354.

Mohamad, Nor Musfirah, and Azhan Taqiyaddin Arizan. “Application of the Fiqh Method ‘No Harm to Oneself and Not Harmful to Others’ (la Darar Wa La Dirar) in Dealing with the Pandemic Issue of Covid-19 in Malaysia.” *Malaysian Journal Of Islamic Studies (MJIS)* 5, no. 1 (June 2021): 153–66. https://doi.org/10.37231/mjis.2021.5.1.157.

Muhammad Nirwan Idris and Kurnaemi Anita. “Analisis Implementasi Kaidah Fikih Lā Ḍarar Wa Lā Ḍirār dalam Kedokteran Modern pada Kasus Tindakan Operasi.” *NUKHBATUL ’ULUM: Jurnal Bidang Kajian Islam* 6, no. 1 (June 2020): 50–76. https://doi.org/10.36701/nukhbah.v6i1.100.

Munzel, T., T. Gori, W. Babisch, and M. Basner. “Cardiovascular Effects of Environmental Noise Exposure.” *European Heart Journal* 35, no. 13 (April 2014): 829–36. https://doi.org/10.1093/eurheartj/ehu030.

Nur Aqila Mohd Zahari and Mohd Hafiz Safiai. “Maqasid Sharia and the Biomedical Ethics of E-Cigarettes: A Contemporary Islamic Legal Assessment.” *MILRev: Metro Islamic Law Review* 4, no. 1 (May 2025): 295–318. https://doi.org/10.32332/milrev.v4i1.10398.

Pratiwi, Annisa Rahma. “Persepsi Dan Sikap Majelis Ulama Indonesia (MUI) Terhadap Sound Horeg Serta Kritik Terhadap Budaya.” *Jurnal Jendela Hukum* 12, no. 2 (2025): 140–51. https://doi.org/10.24929/jjh.v12i2.4667.

Rizki Fathul Anwar Sabani. “Analisis Hadis Lā Dharara Walā Ḍirāran Sebagai Dasar Fatwa Keharaman Rokok.” *Jurnal Penelitian Ilmu Ushuluddin* 2, no. 2 (April 2022): 268–93. https://doi.org/10.15575/jpiu.v2i2.13693.

Saputra, Ilman Hendrawan. “Analisis Sound Horeg di Jawa Timur: Perspektif Hadis dan Implikasi Medis terhadap Kebisingan dan Etika Sosial.” *JOURNAL OF QUR’AN AND HADITH STUDIES* 14, no. 1 (May 2025): 169–83. https://doi.org/10.15408/quhas.v14i1.42872.

Welch, David, Daniel Shepherd, Kim N. Dirks, and Ravi Reddy. “Health Effects of Transport Noise.” *Transport Reviews* 43, no. 6 (November 2023): 1190–210. https://doi.org/10.1080/01441647.2023.2206168.

أبو داود, سليمان بن الأشعث الأزدي السجستاني. *سنن أبي داود*. مصر: دار الرسالة العالمية, ٢٠٠٩.

ابن أبي حاتم, عبد الرحمن بن محمد بن إدريس بن المنذر التميمي الحنظلي الرازي. *الجرح والتعديل*. بيروت: دار إحياء التراث العربي, ١٩٥٢.

ابن الصلاح, عثمان بن عبد الرحمن، أبو عمرو، تقي الدين. *مقدمة ابن الصلاح*. القاهرة: دار الكتب العلمية, ٢٠١١.

ابن حجر, أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن أحمد العسقلاني. *تقريب التهذيب*. سوريا: دار الرشيد, ١٩٨٦.

.———— *لسان الميزان*. ج.٥ .خلب: دار البشائر الإسلامية, ٢٠٠٢.

ابن رجب, زين الدين أبو الفرج عبد الرحمن بن شهاب الدين البغدادي ثم الدمشقي. *جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثا من جوامع الكلم*. بيروت: مؤسسة الرسالة, ١٩٩٧.

ابن رجب, زين الدين عبد الرحمن بن أحمد بن رجب بن حسن الحنبلي.ومحقق: إيهاب حمدي غيث. *القاعدة الذهبية في المعاملات الإسلامية لا ضرر ولا ضرار*. لبنان: دار الكتاب العربي, ١٩٩٠.

ابن عبد البر, أبو عمر يوسف بن عبد الله بن محمد بن عبد البر بن عاصم النمري القرطبي. *الاستذكار* .ج.٧ .بيروت: دار الكتب العلمية, ٢٠٠٠.

ابن نجيم, زين الدين بن إبراهيم بن محمد، الشهيرجلال الدين أبي الفضل عبد الرحمن بن أبي بكر. *الأشباه والنظائر على مذهب أبي حنيفة النعمان*. بيروت: دار الكتب العلمية, ١٩٩٩.

الألباني, أبو عبد الرحمن محمد ناصر الدين. *صحيح الجامع الصغير وزيادته*. بيروت: المكتب الإسلامي, ١٤٣١هـ.

الألباني, محمد ناصر الدين. *إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل*. بيروت: المكتب الإسلامي, ١٩٨٥.

.———— *سلسلة الأحاديث الصحيحة و شيء من فقهها و فوائدها*. الرياض: مكتبة المعارف للنشر والتوزيع, ١٩٩٥.

البخاري, محمد بن إسماعيل. *التاريخ الكبير*. الرياض: دار النصيحة ,٢٠١٩.

البيهقي, أبو بكر أحمد بن الحسين بن علي. *السنن الكبرى*. بيروت: دار الكتب العلمية،٢٠٠٣.

الحاكم, أبو عبد الله محمد بن عبد الله النيسابوري. *المستدرك على الصحيحين*. بيروت: دار الكتب العلمية, ١٩٩٠.

الدارقطني, أبو الحسن علي بن عمر بن أحمد بن مهدي بن مسعود بن النعمان بن دينار البغدادي. *سنن الدارقطني*. بيروت: مؤسسة الرسالة, ٢٠٠٤.

الدينوري, أحمد بن مروان. *المجالسة و جواهر العلم*. بيروت: دار ابن حزم, ١٩٩٨.

الذهبي, شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن عثمان بن قايماز. *سير أعلام النبلاء*. بيروت: مؤسسة الرسالة, ١٩٨٥.

الذهبي, شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان. *تاريخ الإسلام*. بيروت: دار الكتاب العربي, ١٩٩٣.

السيوطي, الحافظ جلال الدين أبي الفضل عبد الرحمن بن أبي بكر، ومحقق: أنيس بن أحمد بن طاهر الأندونوسي أبي أنس. *البحر الذي زخر في شرح ألفية الأثر*. المملكة العربية السعودية: مكتبة الغرباء الأثرية, ١٩٩٩.

الشاطبي, أبو إسحاق إبراهيم بن موسى بن محمد اللخمي. *الموافقات*. دار ابن عفان, ١٩٩٧.

الشافعي, الإِمَام أبي عبد الله مُحَمَّد بن إِدْرِيس. *مسند الشافعي*.ج.٢. بيروت: دار الكتب العلمية, ١٩٥١.

الطبراني, سليمان بن أحمد بن أيوب بن مطير اللخمي الشامي. *المعجم الكبير*. القاهرة: مكتبة ابن تيمية, ١٩٩٤.

الغرناطي, أبي بكر محمد بن عاصم الأندلسي. *تحفة الحكّام في نكت العقود والأحكام*. القاهرة: دار الآفاق العربية, ٢٠١١.

القرطبي, أبو عمر يوسف بن عبد البر. *التمهيد*. لندن: مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي, ٢٠١٨.

المزي, جمال الدين أبو الحجاج يوسف. *تهذيب الكمال في أسماء الرجال*. بيروت: مؤسسة الرسالة, ١٩٩٢.

النووي, أبو زكريا محيي الدين بن شرف. *المجموع شرح المهذب*. القاهرة: إدارة الطباعة المنيرية، مطبعة التضامن الأخوي, ١٣٤٧.

النووي, أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف. *الأربعون النووية*. بيروت: دار المنهاج للنشر والتوزيع, ٢٠٠٩.

"الوزارة تؤكد على ضبط مكبرات الصوت في المساجد والجوامع. November 20, 2025." https://www.moia.gov.sa/MediaCenter/News.

"حكم استعمال السماعات لقراءة القرآن والأذكار في الأماكن العامة. Accessed November 21, 2025." http://aliftaa.jo/fatwa/3778.

مالك, مالك بن أنس بن مالك بن عامر الأصبحي المدني. *موطأ مالك*. ج.٨ .أبو ظبي: مؤسسة زايد بن سلطان آل نهيان للأعمال الخيرية و الإنسانية, ٢٠٠٤.

محمد بن حبان بن أحمد بن حبان بن معاذ بن معبد. *الثقات*. حيدر آباد الدكن، الهند: وزارة المعارف للحكومة العالِية الهندية, ١٩٧٣.

موقع دار الإفتاء المصرية. "إذاعة الصلاة والقرآن عبر مكبرات الصوت .Accessed November 20, 2025 ." https://www.dar-alifta.org/ar/fatwa/details/13436/حكم-إذاعة-الصلاة-وقراءة-القرآن-والتواشيح-والابتهالات عبر-مكبرات-الصوت.